

# La cañería de Limón será un hecho,

nos dice el director general de Obras Públicas, Ing. don Max Efinger, en interesante entrevista



Año IV

Limón, Costa Rica, Sábado 2 de Octubre de 1937

No. 164

## 2095 Premios contiene el plan del sorteo extraordinario de La Lotería

### La Inauguración del Mercado de Carnes será presidida por el señor Presidente de la República

Se invitará a los Secretarios de Estado, al Inspector de Municipalidades y al Director General de Obras Públicas

En la última sesión verificada por la Municipalidad de esta ciudad, se tomó el acuerdo definitivo para la inauguración del mercado de carnes, que ya ya terminado.

La inauguración será el día 12 de octubre y se ha invitado al señor Presidente de la República, a sus Secretarios de Estado, al señor Inspector General de Municipalidades don Alberto Delgado y al señor Director de Obras Públicas ingeniero don Max Efinger.

Como nuestro nuevo Mercado de Carnes será el mejor de toda

la República, ya que la Dirección de Obras Públicas trató de que esta construcción sirviera de modelo a las otras de este género en el país, es seguro que vendrán los funcionarios, invitados para darle a la ceremonia toda la importancia que ella tiene. Hasta el momento no ha sido redactado el programa, pero la Municipalidad ha comisionado al señor Gobernador y a algunos de sus miembros para la redacción de éste. Oportunamente haremos la publicación.

## Repudiamos la guerra

Siempre creímos que si en alguna parte del mundo es posible que la humanidad repudie las soluciones de la fuerza, ella sería nuestro continente. Los hechos han ido, en noble sucesión, confirmando esta esperanza. — Las naciones de América renuncian a decidir sus litigios entre ellas por medio del crimen y se avienen a resolverlos fácilmente por el razonamiento y la equidad.

Lo que hacen los individuos aisladamente lo harán las colectividades. Ni el brasileño, ni el chileno, ni el argentino que representan la cultura media de su respectivo pueblo, zanján por el asesinato y el incendio las diferencias con el vecino. No hay, pues, razón valedera para que tales hombres, al obrar en conjunto, pierdan toda noción de humanidad y se despedacen como fieras.

No serían necesarios grandes esfuerzos para convencer a los individuos de que ni su interés ni su conciencia ganan con la guerra: íntimamente, todos lo sabemos; exteriormente, todos lo negamos; y la causa de esto es muy sencilla. Si al hombre que abomina del crimen de la gue-

rra se le llama cobarde y mal patriota, ¿qué recurso le queda sino mostrarse dispuesto a la matanza? Todos no han de ser héroes; todos no han de llevar la valentía al extremo de desafiar la execración de sus contemporáneos para cumplir con Dios y su deber. Más fácil es hacer frente a un ejército desde la línea de fuego, que decir la serena verdad en el momento crítico a un solo hombre inflamado de patriotismo homicida. Y así, cuando resuena el tambor y vibran los clarines y el aire huele a pólvora, unos porque ya son de instintos crueles, otros porque se contagian de la locura homicida, los más porque tienen miedo, todos salen a la calle, gritan, alzan insignias y se precipitan al combate como los salvajes y los búfalos.

Gobiernos y políticos, prensa e instituciones de cultura, el magisterio y cuantos colaboran en la formación del alma americana, tendrán que infundir en ella una nueva noción del honor, del patriotismo y de la gloria, y en consonancia con ella, encauzar los sentimientos generosos; y las nobles energías.

### El primer premio se fijó en cien mil colones, suma que podrá cobrarse antes de Nochebuena

La provincia de Limón es una de las que más consumen lotería nacional; también fue, — si no es, — una de las que más número de enfermos envía al Hospital de San Juan de Dios, que tiene carácter de hospital nacional. Y para su sostenimiento se destina buena parte de la renta de la lotería. Decimos esto justificando que nos ocupemos del plan del sorteo de navidad.

El caricaturista Hernández se quejaba alguna vez, — por medio de uno de sus admirables dibujos, de que los planes de la lotería solamente contemplarán un premio grande y muchos chicos. Hay que partir del hecho de que todo plan debe ajustarse a las posibilidades de colocar la emisión. Ni puede elevarse mucho el valor de los billetes ni puede ampliarse al gusto el nú-

mero de billetes. Dentro de esos dos extremos hay que operar.

El plan del 19 de diciembre contiene dos premios muy halagadores: uno de cien mil y otro de treinta mil colones; dos de cinco mil; cinco de dos mil y diez de mil; aparte de treinta de quinientos y 129 de docientos. En total, contando aproximaciones y terminaciones, hay 2095 premios, con un valor global de \$ 321.350.00.

La emisión consta sólo de 17000 billetes con un valor de treinta colones cada uno.

Es claro que de consultar los gustos, habría muchas indicaciones, sobre proyectos que los interesados suministrarían como más adecuados; pero debe decirse que el plan en general es halagador y que en emisión ex-

(Pasa a la pág. DIEZ)

## Será instalado un servicio nocturno para prevención de enfermedades contagiosas

Como una medida preventiva de Sanidad y profilaxis, el señor Director de la Unidad Sanitaria de esta ciudad está dando los pasos necesarios a fin de instalar un servicio nocturno de profilaxis venérea para hombres.

Este servicio funcionará durante la noche y será absolutamente gratuito. La Municipalidad ha ofrecido su apoyo decidido y solo

falta conseguir el local a propósito, que con la escasez de habitaciones que hay en la ciudad ha sido lo más difícil de todo.

Ojalá que pueda condensarse en realidad esta importante iniciativa del doctor Umaña Cordero ya que ella será un verdadero adelanto en el campo de la higiene. Nuestras felicitaciones por ello.

## Arreglo de las calles de Jamaica Town

La Gobernación de la Provincia ha ordenado el arreglo de las calles del Barrio de Jamaica Town, por encontrarse en pésimas condiciones. Con la cantidad de huecos que se encuentran en ellas es imposible sanear ese sector de la ciudad.

Por el momento se están liando y arreglando todos los huecos y haciendo una limpieza general de las calles.

Nuestro aplauso porque este trabajo era una verdadera necesidad.

## Limpieza de lotes

La Jefatura de Sanidad ha comenzado una importante higienización de la ciudad. Una cuadrilla de peones bajo la vigilancia del Inspector General de Higiene está procediendo a la limpieza detallada de toda la población, ordenando tirar al basurero todas aquellas cosas que se encuentran

en los patios y que puedan constituir criaderos de zancudos. La labor es enorme pero así y todo el doctor Umaña Cordero está resuelto a llevarla a cabo, como la única forma de terminar con la plaga de moscas y de zancudos. Nuestras felicitaciones para el activo funcionario.

El miércoles de esta semana tuvo en esta ciudad el señor Director de Obras Públicas, ingeniero don Max Efinger. Le acompañaron el ingeniero señor Furnieri y otros altos empleados de ese departamento. El objeto de la visita fue inspeccionar los trabajos del nuevo mercado de carnes que será entregado por el contratista, ingeniero don Fran-



cisco Jiménez Ortiz, dentro de pocos días. El señor Efinger hizo una inspección detallada del edificio encontrándolo de conformidad con las especificaciones de la licitación y en perfectas condiciones de solidez.

Aprovechamos la oportunidad de su visita para conversar sobre el proyecto de la nueva cañería de esta ciudad que se tiene en estudio y le hicimos ver la necesidad de esta obra. Precisamente en los momentos en que conversábamos de estas cosas, una imensa romería de gente de toda condición desfilaba por la calle con tarros de agua. El espectáculo no podía ser más desconsolador.

Nos manifestó el señor Efinger que la cañería de Limón será un hecho. Que ha conversado varias veces de este asunto con el señor Presidente de la República quien le ha manifestado el empeño del Gobierno porque esta obra se lleve a cabo a la mayor brevedad posible. Nos dijo también que la comisión de ingenieros encargada por la Secretaría de Fomento para el estudio y confección del proyecto tiene casi terminado su trabajo. Que en esta misma semana se reunirá para estudiar lo poco que falta del trabajo y que en la semana entrante el proyecto definitivo será entregado a la Secretaría de Fomento.

A nuestra petición para que nos diera algunos detalles sobre este trabajo, se excusó manifestando que mientras no fuera aprobado por la comisión de una manera definitiva, no podía adelantarse detalles. Sin embargo, en el curso de la conversación logramos saber por ejemplo, que la cantidad de agua calculada es de setenta litros por segundo, cantidad mucho más que suficiente no sólo para abastecer la ciudad de Limón sino también para Jamaica Town y Cieneguita.

Vino también el señor Efinger a inspeccionar algunos otros trabajos que está haciendo la Dirección de Obras Públicas en esta ciudad y de los que se va muy satisfecho. Nos dijo también que a pesar de la escasez de fondos para llevar a cabo todas las obras que se necesitan, se le cambiará todo el techo al edificio de Co-

Pasa a la Pág. DIEZ



# Crónica de Sociedad



Srta. María Elena Vaglio



## Atento saludo

Bella damita de la sociedad panameña, quien prepara viaje de regreso a su tierra.



### En Saborio

Se encuentran pasando su luna de miel, nuestros distinguidos amigos don Marco Tulio Alvarado y doña Consuelo Gamboa de Alvarado; para ellos un cordial saludo.

### Enfermo

Se encuentra nuestro buen amigo don Antonio Rodríguez; lo lamentamos sinceramente y deseamos su pronto restablecimiento.

### A Guápiles

Ha regresado el joven don Manuel Quezada, hijo de nuestro querido amigo don Manuel F. Quezada, quien estuvo muy decaído de salud en el Hospital de la Compañía. Celebramos el restablecimiento del estimable amigo.

### Para la Línea

En viaje de negocios ha partido para La Línea el caballero don Gabriel Ramos. Mucho éxito le deseamos.

### Natalicio

En esta semana ha celebrado su cuarto cumpleaños, Leslie Hellbron, guapo primogénito del hogar de don Armando Hellbron y doña Clemencia Gotay de Hellbron. Felicitamos cariñosamente a nuestro añaguito deseándole una larga y feliz existencia.

### Para el Pacífico

Ha partido en viaje de negocios nuestro particular amigo don Carlos Velázquez. Lo despedimos cordialmente.

### Nueva profesional

Ha hacerse cargo de la Farmacia de la Unidad Sanitaria, ha llegado la culta señorita Helia Alvarado. Mucho éxito le deseamos en el desempeño de su cargo.

### Regreso

Después de pasar una corta temporada entre nosotros, ha regresado a la capital, la distinguida dama doña Lila Facio de Vargas Calvo. Muy atentamente la despedimos.

### De San José

Ha regresado la distinguida dama de nuestra sociedad doña María Teresa Segreda de Facio en compañía de su gentil sobrina la señorita María Eugenia Villalobos Segreda. La señora de Facio ha sido muy visitada por sus relaciones con motivo del intenso duelo que la aflige. "La Voz del Atlántico" por este medio le reanuda el sentimiento de su vivo pesar.

### Natalicio

En estos días ha celebrado su natalicio el caballero don Telésforo Sandoval. A las congratulaciones de sus amigos, unimos la nuestra muy sincera.

### De San José

Ha regresado el caballero don Victor Aubert, a quien saludamos cordialmente.

También de San José se encuentra en Limón, el caballero don Lionel Odio, a quien saludamos atentamente.

### Para San José

Ha salido para la capital la muy distinguida dama doña Estelina de Alvarado, esposa del señor Gobernador de la provincia. Muy grata estaba en San José lo deseamos a la honorable dama.

Han salido por una temporada la honorable dama doña Adelaida de Alvarado acompañada por su hijo el caballero don Enrique Alvarado. Lo despedimos muy atentamente deseándoles una amable estadía en la capital.

En viaje de negocios ha partido el caballero don Ricardo Ruiz. Lo despedimos muy atentamente.

### Compleaños

El domingo celebró su cumpleaños, el simpático niño Herman Krus, R., hijo del distinguido hogar de don Herman Krus y doña Aida Ramírez de Krus. Para el joven amiguillo nuestras sinceras felicitaciones.

## "La Voz del Atlántico"

PUBLICIDAD PANAMERICANA S. A.  
Editores - Proprietarios

Director - Administrador ... Rogelio Gutiérrez Ross  
Jefe de Redacción ... Enrique Arrázola Posada

APARTADOS: San José 1279 — Limón 218

Encargado del CANJE EXTERIOR:  
Lic. don Héctor Beeche — Apartado N° 1577.

## Distinguido intelectual americano que nos visita

De paso en esta ciudad se encuentra el caballero Mr. Arthur E. Gropp en compañía de su bella y culta señora esposa. El señor Gropp es bibliotecario de la universidad de Tulane en Louisiana y ha sido comisionado por el Gobierno Nortamericano para hacer un estudio de las bibliotecas hispanoamericanas.

Hemos tenido el placer de charlar con Mr. Gropp, quien se ha mostrado muy satisfecho del movimiento bibliográfico de Costa Rica y del manejo de nuestras bibliotecas.

Nos manifestó que consideraba la Biblioteca Nacional como la más grande de Centro América. De la nuestra se mostró muy sorprendido y encantado porque a pesar de ser tan pequeña la encontró muy completa y bien dirigida.

El señor Gropp regresará en breve a los Estados Unidos donde dará su informe.

Despedimos atentamente a los cultos viajeros deseándoles muy feliz travesía.



Si Ud. va a PANAMA hospédese en la  
**PENSION PASOS**

### Grata noticia

De fuentes autorizadas hemos sabido que el notable equipo femenino de basket del Club Unión, se propone visitarnos y ofrecernos unas demostraciones deportivas. La noticia ha alegrado a nuestra sociedad, quien se propone recibir cariñosamente a las distinguidas visitantes.

### Regreso a la Patria

Después de varios años de ausencia, ha regresado a Costa Rica procedente de Nueva York, el caballero don Humberto Uzaña Cordero quien radicará en esta ciudad. Para el joven profesional deseamos mucho éxito en su carrera.

## POR LA PAZ

Abominación para la guerra! Absténeos, en presencia de vuestros hijos, de toda manifestación de ferocidad. Inculcad en sus cerebros pensamientos de fraternidad y de tolerancia. Emplead sus fuerzas para las nobles luchas del trabajo, para las santas victorias de la paz.

¿Quién repondrá los muertos?  
¿Quién sobrellevará el dolor y la carga de los mutilados?  
¿Quién pagará los gastos de la guerra?

El pueblo con su vida, dada en sangre o en trabajo.

Ahora, en angustias, en los arroyos y en los campos de batalla, después, con sus esfuerzos y sus privaciones. Siempre con su desgracia.

¡Perfúmate de amor, oh, América! ¡Será la mano en que el mundo apoyará su frente vuelta tu go!

¡Cuida tu huerto! La dulzura de sus frutos aliviara a vencedores y vencidos.

¡Vigila la pureza de tu fuente! ¡Será la copa de agua para la sed del mundo!

(De EL ERIAL)

Pida

**BAVARIA - GOLD**

...y le darán cerveza

"La mayoría de los vicios requieren considerables sacrificios". — (Aldous Huxley)



## LA ENFERMEDAD DEL BANANO

Hasta el momento en que escribimos estas líneas no hemos podido conseguir el informe rendido al Departamento de Agricultura por los señores Mangel y Brenes, sobre la enfermedad del banano. Hubiéramos querido publicarlo para alejar temores, si es que eran infundados.

Cuando estos caballeros regresaron de la excursión a la finca Peshurst —donde tan raramente los trataron— manifestaron a las autoridades de Limón que la enfermedad no era grave. Exactamente nosotros no sabemos detalles de su informe. Recogimos la que nos pareció esencial y que era solamente el poco peligro de que se extendiera en el resto de la provincia.

Pero ahora, en LA TRIBUNA de hace algunos días, el ingeniero agrónomo Cruz Bolaños, director de la Revista de Agricultura, da un reportaje asegurando que la enfermedad es grave y que es indispensable tomar medidas inmediatas.

Hay pues, discrepancia entre las dos opiniones. Discrepancia que naturalmente para nosotros es de suma importancia.

Si nuestra única fuente de riqueza y bienestar es el cultivo del banano, y éste corre el peligro de morirse como en Honduras y otras partes, es indispensable que nos preocupemos de ella con mayor interés.

Si el Ingeniero Cruz Bolaños asegura que hay enfermedad y que ésta es peligrosa para el cultivo del banano, alguna razón había tenido para afirmarlo tan rotundamente. Los delegados de la Secretaría de Fomento, señores Mangel y Brenes afirman lo contrario. Mientras tanto los intereses de esta zona no pueden quedarse indefinidamente nadando entre dos aguas, en espera de que el porvenir haga buena alguna de las dos tesis.

El ingeniero Cruz asegura que la Compañía Bananera tiene expertos en la campaña contra esta plaga y que podría ayudar en la campaña que habría que principiar. ¿Por qué entonces el Sr. Secretario de Fomento, o el Departamento de Agricultura o quien tenga que ver en el asunto no inicia una investigación más detallada, asesorándose de los expertos bananeros de la Compañía, del ingeniero Cruz Bolaños y de cualquier otra persona que entienda de estas cosas para poner en claro la verdad?

La Provincia de Limón no puede seguir viviendo esta vida de incertidumbre que perjudica sus intereses. La mayoría de las actividades nuevas en la siembra de esta planta, se han paralizado por el temor de que la enfermedad que liquidó los bananales de Honduras, liquide también los de esta zona.

El Gobierno debe tomar una determinación cualquiera. O inicia la campaña con toda actividad exponiendo al público la situación con entera franqueza, o desmiente la existencia de la enfermedad, para que el público pueda seguir en el desarrollo de sus actividades. Este silencio es lo peor que se puede estar haciendo en estos momentos. Esa es por lo menos nuestra manera de pensar.

## INTIMA

De "PRELUDIO" libro en preparación

Te quiero desde el fondo de todos los silencios porque eres la voz viva de todas mis palabras... Desde mí, desde mi fe y mi afán, desde mis sueños... Tú, mi santa oración en el azul del alma...

Te quiero en la nostalgia de todas las ternuras que bulle en la burbuja ferviente de las lágrimas; te ansio en el anhelo de todas esas bocas que al orar dibujan apenas las plegarias...

Te quiero en la sonrisa del niño cuando duerme y juegan en sus labios las visiones del alma... te quiero en el perfume que dejan unas manos si acarician sedeñas la frente atormentada...

Desde mí, desde mi fe y mi afán, desde mis sueños... Tú, mi santa oración en el azul del alma... Te quiero desde el fondo de todos los silencios, porque eres la voz viva de todas mis palabras...

Manuel Picado Chacón

Para prevenir y curar el Paludismo:

# QUINOPLASMINA

! El más eficaz de los antipalúdicos!



## EL CULTIVO DEL ÑAME

Los tubérculos que rodean la cima del ñame, constituyen la mejor semilla.

Nombre científico y Caracteres Botánicos: el ñame se llama científicamente Dioscórta Sativa.

El ñame no es un tubérculo, sino una cápsula alada, vulgarmente se llama ñame al rizoma de muchas plantas, y así dicen ñame de plátanos, de malanga, etc.

Varietades: Existen más de 200 variedades de ñame. Pero tres son las variedades cultivables con procho: blanco, morado y amarillo, siendo la blanca la mejor de todas.

Terreno: El terreno apto para el cultivo del ñame, debe ser de fondo no muy arcilloso ni muy arenoso, pero fresco si bien nada pantanoso.

Preparación del Terreno: Debe aplicarse tres labores de arado algo profunda, y deja transcurrir una de labor a otra el tiempo necesario para que la tierra se meteorice, así como también debe quedar en sentido perpendicular a la otra.

Elección de la Semilla: La selección de la semilla se hace de dos maneras distintas.

Una por medio de los tubérculos que rodean la cima del ñame que sirve de base al tallo, y otra utilizando secciones del ñame que tengan ojos o yema.

Siembra: La siembra se hace por medio de camellones distantes unos de otros un metro y se enterra la semilla a 4 y media

Dolor de cabeza?

Pastillas Orientales

De venta en todas partes

palgadas y de un metro de largo. También se siembra abriendo surcos hondos de una vara y distantes un metro unos de otros, se depositan en éstos hojarasca, estiércol, etc. y se cubre con cisco de carbón, ceniza o cal. Riéguese bien y después siembre la semilla en estas condiciones de un metro y medio de largo.

Los mejores meses para efectuar la siembra son los de enero y febrero, también se puede sembrar en septiembre.

Cuidados Culturales: Los cuidados culturales que requiere esta planta son muy pocos; una o dos limpiezas cuando ya hayan nacido todos, y después colocarles soportes; estos soportes pueden ser de caña brava, guayabos, etc., los que se colocan cogiendo dos camellones y cuatro plantones, con el objeto de aprovechar más los soportes y darle más sombra al

plánto con lo que se evita quemado por el sol que tanto trago produce en el cultivo.

El arroje aunque sea con jarasca, también beneficia a planta.

Enfermedades: Son muy pocas las enfermedades que atacan esta planta; la única que puede causar algún daño de consideración es la pudrición de la raíz ocasionada por el exceso de humedad en el terreno.

Recolección: El ñame se cosecha a los 7 u 8 meses de sembrado y se conoce su sazón porque cuando esta época amarillean las hojas.

Estas viandas se conservan lo menos 6 meses, si se tiene cuidado de saturarlas con polvo de cal muerta o ceniza y colocarlas en lugares o cámaras frescas y ventiladas, cuidando de remover los montones a menudo para desprenderles los retoños que deben brotar de las cabezas los cuales se capan y se reservan para aumentar las siembras futuras.

Conclusión: El ñame constituye un gran alimento, sano y nutritivo.

Se elige la especie de ñame blanco por ser la más sana y tierna, y la menos acre, pero cocinar esta cápsula deberá atenderse algunas hojas en agua para despojarla de toda la corteza.

## Banco Nacional de Costa Rica

BANCO DEL ESTADO  
UNICO EMISOR

ofrece al público  
los servicios de su

SUCURSAL

— EN LA —

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de  
servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE  
STATE BANK

offers the public  
the services of its

BRANCH OFFICE

— IN THE —

CITY OF LIMON

all kinds of bank  
service rendered



# abores Municipales

## DO DE CARNES

lectura de la nota N° 3256 que el señor Gobernador en relación con el asunto ne referi en oficio No. 3219 na 18 de los corrientes, colocación de blocks en nicherías del mercado de y el uso de maderas de calidad a la contratada, puertas y ventanas, me manifestaros que el rector general de obras púme expuso personalmente construcción en general mejorará por la postura de locks, desde luego que van dos convenientemente con s de hierro, ni porque se la referida madera, la uede considerarse de buena l, por no haber en plaza mejor". El señor contratista Francisco Jiménez Ortiz, tá presente dijo: De conad con lo dispuesto por la ipalidad, estoy presente pa ormar y lo he hecho muy rariamente, pues como ya en los señores municipes, y tales deficiencias, por el rior; las divisiones entre arnicerías, quedan más re as y en cuanto a las ma ya lo ha dicho el señor or general de obras públ on consideradas como bue to es posible conseguir que da la madera, no deje de alguna manchita, un pe defecto que no por eso d ser lo deseado, para que el do tenga buena calidad de ras. Considero que se me dica con lo que se dice, de encias en la construcción, no faltará un periódico que estas expresiones; les ruenomar en consideración esto, a en mi daño.

Regidor señor Tasies: La Muni dad está en la obligación ender, como en efecto aten ps indicaciones del ejecutivo ipal, señor gobernador, que do celo ha sabido cuidar de tereses de la comunidad; el do seguido ha sido el que a conducido a la realidad y arado las razones, por las se ha comprobado que no hu ales deficiencias; estamos en de tomar el acuerdo que ha ar al señor Jiménez Ortiz, ásta; fuera de toda duda, u prestigio íntegro. El señor ez Ortiz, puede sacar cer ción de este acuerdo y ha é él, el uso que mejor le con a, pues quedará libre de toda nsabiidad.

La mañana de hoy, al ir para abajo, encontré en la esquina mercado de carnes, al señor tor general de obras públ ingeniero Effinger el que en el mercado conmigo; exa ndo los trabajos tomó un ma ompió un pedazo de los s, comprobando que están

reforzados con hierro y es la construcción fuerte. Me habló de las maderas, en la misma forma en que lo expresa el señor gober nador en su nota; me atengo a la palabra autorizada del señor Effinger.

Regidor Peralta: Me atengo a lo que el señor director general de obras públicas me ha dicho en referencia con este asunto. En cuanto a los blocks, no hay trascendencia porque esto es comen to armado y más reforzado, en cuanto a las maderas no es posi ble que no hubiera en ellas un solo defecto. El señor ingeniero director general de obras públi cas en quien confío plenamente, me ha dicho lo mismo, que no hay deficiencias, que los blocks están reforzados y que las maderas son buenas. Mas, me dijo que si necesi to que lo que me dijo me lo dé por escrito, se lo pidiera, pero veo no solamente a mí me lo di jo, sino al señor Tasies y al señor gobernador.

Regidor don Juan Luis Var gas: También a mí me lo dijo, cuando habló conmigo el señor in geniero Effinger, más o menos lo mismo, que no hay deficien cias, cuando en el camino para la bomba de río Banano, conversa mos del asunto.

Señor Jiménez Ortiz: Creo que no podía haber puesto mejores ma deras, es buen pochote de la re gión del Pacífico.

Se acordó: Que en vista de que el señor Jiménez Ortiz está libre de toda inculpaación, según los in formes dados por el señor direc tor general de obras públicas, el que tiene a su cargo la inspección del edificio para el mercado de carnes, se autoriza al señor go bernador para girar los veinte mil colones que se dispuso girarle, por medio del artículo XX de la sesión XXI ordinaria, celebrada el 18 del corriente agosto. Acuerdo de finitivo.

## REPARACION TANQUES SE DIMENTACION

Se acordó suplicar al Sr. Go bernador, resolver la comisión que se le dió, en cuanto a la fija ción del medio de pago para la reparación de los tanques de se dimentación, con el objeto de au torizarle para la publicación de la licitación, en la sesión próxi ma. Acuerdo definitivo.

## MERCADO DE CARNES, MA QUINA FRIGORIFICA

Con vista de la urgente necesi dad de obtener cuanto antes la máquina frigorífica para el mer cado de carnes en construcción y CONSIDERANDO: Que el señor gobernador en su nota N° 3005 de fecha 6 del corriente agosto dice: "Me he enterado de los diferen tes acuerdos tomados por esa mu-

nicipalidad en relación con la ad quisición de la máquina frigoríca para el mercado de carnes. Como lo deseable es contar cuan to antes con ese implemento, me permito instaros a resolver el as unto en forma que garantice su pronta adquisición". Que telegrama del señor director general de obras públicas de fecha 21 de ju lio de los corrientes, dice: "Referente telegrama hoy sobre má quina frigorífica para mercado de carnes de esa ciudad, las ofertas que no se ajusten completamente a la licitación, hay que rechazar las. No conviene, tener que com prar después un gas especial a una casa determinada y a un precio arbitrario". Que al tomar el acuerdo X de la sesión XIX or dinaria del 21 de julio último, lo hizo por haber venido las especi ficaciones de la oferta del señor Spoerl, en alemán, por lo que no se pudo saber si efectivamente la máquina trabaja o no con amon iaco. Que en telegrama de 18 del corriente mes, el señor director general de obras públicas, a con sulta telegráfica hecha por el se ñor vicepresidente municipal, con testó: "A su telegrama de hoy:— Técnicamente la propuesta del señora Spoerl, se ajusta en un todo a las especificaciones de la li citación para la planta frigorífica del mercado de carnes.

La municipalidad, prudencial mente, de acuerdo con el consejo técnico de la dirección general de obras públicas, expresada en los arcos mencionados documentos, así como en conversaciones teni das por el propio señor director don Max Effinger directamente con algunos señores regidores a los que claramente se ha expresa do que la propuesta del señor Spoerl se ajusta en un todo a las especificaciones técnicas de la li citación respectiva. Acordó: 1º re vocar el artículo X de la sesión XIX ordinaria celebrada el 21 de julio último, por el que se re chazaron todas las propuestas pa ra la provisión de la máquina fri gorífica para el mercado de car nes. 2º Se acepta la propuesta del señor Pablo Spoerl, (la que no se pudo estudiar en su oportunidad, por haber venido las especificacio nes en alemán) por la suma de (C 15.920.00) quince mil novecien tos veinte colones, de acuerdo con las especificaciones técnicas que ha enviado en español y los com promisos directos que contrae el señor Spoerl en su oferta adjunta a las especificaciones que son en lo conducente: "Darla debida mente instalada por la suma de C 15.920.00. Esa suma será pa gada: mitad al firmarse el pedi do correspondiente y el saldo dos semanas después de ser debidamen te instalada. 3º Se autoriza al se ñor gobernador para firmar el respectivo contrato con el señor Pablo Spoerl, de acuerdo: a) con la licitación publicada; b) con las especificaciones; c) con la oferta del señor Spoerl; d) con los de más pormenores que estima del caso, en beneficio del Ayuntamien to. 4º Se autoriza al señor go bernador para girar hasta la su ma de (C 7.960.00) siete mil no vecientos sesenta colones, mitad del valor de la maquinaria fri gorífica para el mercado de carnes ya debidamente instalada, al fir mar el contrato del pedido e ins talación de la misma. 5º Se comi siona al señor contador municip al, para elaborar un presupues-

## Semilla BRACATINGA

para sombra, tapavientos y madera

Venta de paquetes ₡ 1.00 y ₡ 5.00 en San José

"Centro Comercial"

San José • Teléfono 2198

## CANCHAS Y PISTAS

Por DEPORTISTA

### Surtidora versus Motive Power

Se inició el domingo, último la Liga de Base Ball para discuti rse el campeonato del presente año. Correspondió la iniciación de esa serie a las novenas de los clubs Motive Power y Surtidora.

Desde el comienzo mismo del juego que se inició a las 13 ho ras, el público pudo darse cuenta de que la lucha sería muy in teresante dado que ambos cua dros demostraban no solamen te conocimientos, sino técnica. La lucha fué al principio muy favorable a los del Motive Power que lograron onotar en los dos primeros Innings tres carre ras contra ninguna del Surtidora. Así las cosas entraron al ter cer inning en el cual los batea dores del Motive Power no lo graron ninguna carrera. En cambio la diligencia y actividad de los muchachos del Surtidora le dieron una ventaja ya que a notaron cuatro carreras en forma fácil.

Durante los Innings que si guieron la lucha fué encarniza da y en el público hubo anima ción y entusiasmo durante todo el partido ya que los lances im portantes y de emoción se suce dieron uno tras otro. El juego terminó con el triunfo del Mo tive Power por ocho carreras contra seis del Surtidora.

Es este el primer partido que se efectúa en discusión de la copa Avelino de la Peña y Co. Sucs. correspondiente al cam peonato organizado.

### Barcelona 2 - Vesubio 2

Hermosa tarde la del domingo de de muy temprano el pú blico de Limón, entusiasta como el que mas por los deportes, in ció su desfile hacia la plaza del Estadio. Podría decirse que todo Limón fué volcado en aque lla plaza pues todos los lados de la misma se encontraban perfecta mente llenos. Una medida muy acertada de los directivos de los

clubs Vesubio y Barcelona: co brar por el derecho de asiento y solicitar con sus banderas una contribución a los de a pie. Los clubs tienen enormes gas tos durante un campeonato; just o es que el público que se di vierte viendo un buen partido como lo fué el del domingo, pa gue o contribuye en parte si quiera a esos grandes gastos. — Hay que ir acostumbrando al pú blico a que contribuya a los gastos de espectáculos que gustan y a los cuales exigen hasta con grosería que llega a lo canallesco.

El entusiasmo que había por este juego era inmenso y las apuestas en favor de unos y otros enormes. A las tres y media en punto el árbitro oficial don Roberto Johnston llamó a juego. correspondió al Barcelona du rante el primer tiempo la casa del Este. Su equipo fué alineado así: Miller; Umaña y Lause; Chavarría, Du Mont y Doublas; Cutbert, Herra, Chavez, Marcelo, Cuevas. El Vesubio ocupó la ca se del oeste en la forma siguien te: Castillo; Roldán y Hernán dez; Lansik, Roberts y Alvarado; Lansik II, León, Alvarado, Abarca y havarría.

Inicia el Barcelona la brega: Cuthbert saca pasa atrás a Cia varría quien cede a Marcelo, éste a Herra quien se interna gam beteando a Roloán y ya listo pa ra anotar el primer tanto de la tarde por uno de esos actos de codicia en algunos jugadores, Cuthbert arrebató el balón a Herra perdiendo así la oportuni dad del primer tanto.

El saque de puerta da ocasión a la delantera del Vesubio de tantear la casa barcelonesa y consiguiendo Lansik un avance con Abarca, buscan la puerta y lanzan un primer formidable chut que Miller detiene en forma espectacular mereciendo nutridos aplausos de la concurre ncia. El saque de puerta da lugar

(PASA a la PAGINA 12)

## Campeonato Limonense de Foot-Ball

Situación de los clubs

| CLUBS        | JUEGOS |        |        |      | GOALS |       | Puntos |
|--------------|--------|--------|--------|------|-------|-------|--------|
|              | Efect. | Ganan. | Perdió | Emp. | Favor | Cont. |        |
| Barcelona    | 6      | 3      | 2      | 1    | 13    | 9     | 7      |
| Gimnástica   | 5      | 2      | 3      | —    | 8     | 23    | 4      |
| Heredia      | 6      | 1      | 4      | 1    | 12    | 16    | 3      |
| Limón Junior | 5      | 2      | 1      | 2    | 10    | 8     | 6      |
| Limón Sport  | 6      | 3      | 2      | 1    | 9     | 11    | 7      |
| Vesubio      | 6      | 3      | 2      | 1    | 25    | 10    | 7      |

to extraordinario hasta la suma de (C 15.920.00) quince mil nove cientos veinte colones, para refor zar la partida para el mercado de carnes. Acuerdo definitivo. En cuanto a la partida para el mer cado de carnes, o sea el presupes to extraordinario, se elevará al conocimiento y aprobación del se ñor inspector general de Hacia da Municipal, por medio del señor Gobernador.

## PARK HOTEL

LIMÓN, COSTA RICA

Situado frente al mar. - Cómodas habitaciones  
Único establecimiento en el puerto con cuartos  
con baño

Cantina bien surtida. - Salón para muestras

LUISE SCHUSTER, Propietaria - Ap. 263



# La vida íntima de Anita Louise

Esto de hablar de la vida íntima de las estrellas es algo así como tomarse de un golpe una copa de champaña, en la embriaguez, tener un rato insuñeno y despertar luego a la triste realidad de que ellas son, antes que nada, pobres esclavas de sus deberes, de sus dietas, de sus problemas artísticos y de los que las tienen bajo contrato.

Hoy me ha tocado en suerte pasar unas horas con la sencilla y genial Anita Louise, quien ha gozado este año de una distinción sin precedente en la historia del cine; la de haber figurado en las tres películas de Warner Bros. elegidas entre las 10 mejores por los críticos de los Estados Unidos de América. "El Sueño de una Noche de Verano", "Adversidad" y "La Gran Tragedia de Louis Pasteur". Es, pues, de un interés máximo la muchachita que ha puesto su vida privada ante mí, como un libro abierto en el cual he leído capítulos maravillosos, y de ellos he tomado estos informes que son como el bosquejo de la novela de su vida.

Anita ha sido siempre muy decidida y cuando contaba solamente cinco años ya sabía que quería ser actriz. Sus padres le enviaron a una escuela profesional para estudiar música y arte dramático. Dice que si tuviera que renunciar a actuar en el cine, seguiría su carrera musical, valiéndose de sus conocimientos en ese arte ya que toca muy bien al piano y el arpa. Parece casi increíble, que una muchacha esté dotada de tanto talento y belleza a la vez, porque Anita además de ser buena actriz y dominar la música posee una voz muy linda, baila divinamente en el estilo más clásico, y conoce a la perfección algunos idiomas extranjeros. ¡Qué muchacha!!

Sé que ustedes están ansiosos de saber lo que hace Anita en sus horas de ocio. Pues bien, quiera que sepan que a pesar de su soñadora apariencia Anita es muy activa y emplea cada minuto libre en algo que le interese. Si se siente romántica, lee una novela de amor, y por el contrario si está nerviosa sale al aire libre para jugar al tenis que es su deporte favorito, y mediante el cual se mantiene en buen peso. No tiene que hacer dieta. Otra de sus diversiones favoritas es cocinar, y se siente muy orgullosa de ser una experta en el arte culinario. Puede comer todo cuanto se le antoje porque juega al tenis, monta a caballo, nada y hace esgrima, y estos ejercicios evitan que ella engorde.

En cuanto a secretos de belleza, Anita nos dice: "El medio más eficaz de lavarse la cara bien es usando bastante agua y jabón, y si la piel se pone seca, es bueno untarse un poquito de crema en



la cara antes de acostarse". Nuestra bella amiguita nos asegura que se levanta a diario a las ocho de la mañana cuando no trabaja, pero si está filmando una película, para poder llegar al estudio a tiempo, se levanta una hora antes.

Le encantan los trajes bonitos — naturalmente — y prefiere las modas de Hollywood a las de Nueva York o de París. Sus colores favoritos son azul y amarillo, que le van muy bien, pues su pelo es rubio claro y sus ojos azules. Su estatura es de 5 pies 3 pulgadas y pesa 106 libras, todo lo cual, como ustedes saben, forma un conjunto precioso.

Anita es una de las estrellas más populares, y recibe muchísimas cartas de fanáticos, las que contesta personalmente, lo cual es una enorme tarea para una persona tan ocupada como ella.

A veces le encanta sentarse en un cómodo mecedor, a bordar y hacer finas labores de mano, lo mismo que hacen muchas muchachas caseras. Toda persona que visita su casa por primera vez se queda asombrado al enterarse de que los primores que la adornan son hechos por las manos de Anita. Ama las flores con pa-

sión y para poder tener su casa llena de ellas, ahorra su dinero, arreglándose por sí misma el pelo y las uñas.

La fase cinematográfica de su carrera ha encerrado obras tan famosas como "Madame Du Barry", "El Pájaro de Fuego", "El Sueño de una Noche de Verano", "La Gran Tragedia de Luis Pasteur", "Adversidad" y "Luz de Esperanza".

Después de mi entrevista con Anita Louise he averiguado que tan pronto ella termine "The Gopher" los hermanos Warner le darán obras de mayor importancia para premiar su labor espléndida en este año que acaba de pasar.

Este es el primer año en que Anita Louise sale sola con jóvenes, pero a pesar de la relativa libertad de que goza, su señora mamá la cuida todavía como si fuera una niña de 12 años.

No hay en Hollywood una actriz joven de un tipo tan exquisito y que además posea las dotes de distinción que adoran a Anita Louise, actriz de quien se ha dicho que posee la elegancia de la virtud, que es el elogio más glorioso que puede hacerse a una mujer alguna.

**Dr. Virgilio Chaverri**  
CIRUJANO y DENTISTA  
seguirá atendiendo a su numerosa clientela en la oficina de **don Armando Rodríguez** BAJOS DEL HOTEL PARK

## Los Liceístas de Limón, contribuyeron para la celebración del CINCUENTENARIO DEL LICEO DE COSTA RICA

Indicamos a continuación la lista de contribuciones recogidas entre los liceístas residentes en esta ciudad para la celebración del cincuentenario de la fundación del Liceo de Costa Rica.

Faltan algunos ex-alumnos, a quienes, por la premura del tiempo, no fué posible ver y que con el mayor gusto hubieran aportado su óbolo. A ellos las más cumplidas excusas.

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Lic. Daniel Zeledón U.    | 5.00 |
| Dr. Máximo Gamboa         | 5.00 |
| Lic. Fco. Fonseca Ch.     | 5.00 |
| Br. Alfonso Solé L.       | 5.00 |
| Sr. Jorge Zeledón Venegas | 5.00 |
| Lic. Carlos Silva         | 2.00 |
| Br. Victor Aubert         | 2.00 |
| Br. Victor Manuel Aguirre | 1.00 |
| Br. Marco Ant. Baldioceda | 1.00 |
| Sr. Enrique Rawson        | 0.50 |
| Sr. Casimiro Vargas       | 1.00 |
| Sr. Manuel Rodríguez      | 1.00 |
| Sr. Luis Vargas           | 1.00 |

Dr. Carlos F. Umaña C. 5.00  
Br. Antonio Canalias 5.00

Total C\$44.50

El señor secretario del Liceo, agradeciendo vivamente esa contribución y altamente emocionado con tales festejos dirigidos al Br. don Alfonso Solé, el siguiente telegrama, extensivo a todos los ex-alumnos del Liceo:

"Un abrazo, recibí con mucha alegría y fiestas superadas con esfuerzo de los de aquí, ahora y ustedes, los de fuera. Director escribirá agradeciendo Abrazos a todos y VIVA EL LICEO. —Eduardo Zamora, Secretario"

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## Compañía Eléctrica de Limón



# CAFE SANTAMARIA CACAO

LOS MEJORES PRODUCTOS DEL PAIS

Fábrica situada al costado Norte de la Fábrica de Licores - San José - Ap. 117

## Las disensiones en la Corte de Rumanía

Bucarest.—Algo más que un humor simpsoniano parece subrayar el episodio del 9 de abril reciente que ha privado de un Príncipe más a la constelación de dinastías reales de la Europa. El Príncipe Nicolás de Hohenzollern-Zigmaringen, hermano del Rey Carol de Rumanía no era sólo un vástago de la familia Real; era heredero de la Corona en segundo lugar después del Príncipe Miguel, hijo de Carol y de su mujer divorciada la Reina Helena de la casa real de Grecia.

Como en toda la política rumania, son mujeres las que mueven los hilos invisibles que causan estas explosiones de escándalo. Lo más curioso de este caso está en que el distanciamiento de los hermanos Carol y Nicolás comenzó porque éste reprochaba al Rey su affaire Magda Lupescu, la gentil gordita y pelirroja judía por cuyo amor Carol había sacrificado el trono. Durante el destierro de Carol, el Príncipe Nicolás mostró gran simpatía por su causa y encabezó en la Corte la oposición al Consejo de Regencia que gobernaba con la Reina Madre a la cabeza, en representación del Rey niño Miguel. Se entiende que participó en la conspiración de Maniú, el líder de los campesinos, que trajo a Carol en avión de París a Bucarest, y lo restauró en el trono. El Príncipe Nicolás había ofrecido una especie de garantía personal a Maniú de que Carol cumpliría su promesa de no traer a Magda Lupescu con él. A las pocas semanas de estar firmemente asentado en el trono Carol trajo a Magda y la instaló en una regia finca cerca de la capital. El Príncipe Nicolás se peleó entonces con Carol y su grupo se declaró abierta, y a veces violentamente, en contra de Magda, la afortunada hija de un comerciante judío de apellido Wolf.

Luego Cupido tornó sus disparos contra el Príncipe Nicolás que se enamoró perdidamente de la bellísima Jane Lucia Dedej, hija de un cantinero y esposa divorciada de un funcionario del servicio diplomático de apellido Saveanu. Cuando solicitó permiso a Carol éste

asumió la actitud catoniana con que su hermano lo había estado molestando y se negó a aceptar en matrimonio. Nicolás se casó en 1931 y desde entonces no ha cesado de pedir y exigir que se reconociera a su mujer rango de Princesa y a su hijo el de Príncipe de la Casa Real. Carol respondió una vez (olvidado por completo de Magda), que Nicolás estaba «mancillando el honor de la familia real». En otra ocasión los hermanos se dieron de golpes en el despacho del Rey.

El conflicto pasó naturalmente al plano político y cortesano a la buena manera bizantina, como se ventilan las cosas en Rumanía. Nicolás fué acercándose más y más a la Guardia de Hierro que ha jurado terminar con la Lupescu, aun cuando haya que asesinarla, y ha conminado al Rey y sus Ministros con la muerte si alguna vez «llevan a la Rumanía a la guerra del lado de los bolcheviques» en virtud de la alianza con Francia y del pacto que ésta ha celebrado con el soviét. Nicolás no era enemigo de la alianza con Francia, pero los acontecimientos lo fueron arrastrando a las filas anti-lupesquistas que son pro-nazis y rabiosamente anti-soviéticas.

Había una razón más para que Nicolás reconociera filas del lado de la extrema derecha semifascista. Nicolás estaba pobre. La caída en favor de la Corte lo privaba de muchas oportunidades y prebendas; buscó y obtuvo entonces el apoyo financiero de los banqueros anti-judíos que financiaban la Guardia de Hierro. Esto no lo libró de sus apreturas económicas, porque sus aventuras en negocios marcharon de mal en peor, pero lo situaron en una posición de cuasi conspiración frente a su hermano el Rey que había ordenado disolver la Guardia de Hierro.

«Todo y nada puede pasar en Rumanía», escribía hace poco un observador de la madeja de intrigas y conspiraciones en que vive el país; los campesinos de Maniú que de ultra monarquistas se hacen republicanos y hace poco hicieron desfilar 750.000 hombres a vocear por las calles en

protesta contra Lupescu y el fascismo de la Guardia de Hierro; cuyo líder Corneliu Zelea Codreanu lanzó 350.000 hombres a vocear por las ciudades su protesta contra la Lupescu, contra los judíos y la tendencia bolcheviquizante de los hombres de gobierno amigos de Francia; los «Caballeros de Helena» que combaten también a la Lupescu y se proclaman paladines de la Reina divorciada. Todo se mueve en medio de una pugna de intereses y pasiones sobre las cuales el rey Carol se mantiene por un milagro de compensaciones entre fuerzas opuestas.

Es un hecho que el Príncipe Nicolás estaba conspirando. El rey Carol hizo publicar en la Gaceta Oficial del miércoles 7 de abril un decreto que prácticamente destituía al Príncipe de su cargo de Presidente del Supremo Consejo de Guerra que es la primera autoridad del Ejército y nombraba en su reemplazo al general Angelescu, el más vehemente enemigo del Príncipe y líder reconocido del grupo lupescuista en las fuerzas armadas. El Príncipe intentó lo que puede muy bien ser considerado un golpe de Estado. Lanzó una proclama circular a los comandos afirmando que él era y seguía siendo el Presidente del Consejo y Jefe Supremo del Ejército, desconociendo la orden real cuya publicación lo había tomado enteramente por sorpresa. Las autoridades impidieron la publicación y circular de la orden del Príncipe y el Rey convocó el 9 a un Consejo de Gabinete en donde el Ministro del Interior salió con una renuncia que el Príncipe Nicolás debería firmar y en efecto firmó en medio de airadas protestas. El Consejo de la Corona se había reunido también y aplicó al Príncipe Nicolás el art. XIII del Estatuto de la Familia Real concerniente a los actos civiles de los miembros de la Dinastía. Habiéndose negado a renunciar a su matrimonio morganático, quedaba el Príncipe privado de todos sus derechos y privilegios reales.

Las cosas no se detuvieron ahí sin embargo. Por debajo de los acuerdos oficiales había una violencia que sólo se explica por la conspiración. El Príncipe fue privado no sólo de sus privilegios reales sino que de todo grado en el Ejército, de todos sus títulos, de todas sus condecoraciones, fue arrestado inmediatamente en su casa y recibió orden de salir del país en plazo perentorio.

Por cierto que el Príncipe Nicolás se marcha sin «arreglo» al guño financiero como el que la Casa Real Británica ha hecho para su primo en segundo grado (la Reina Madre María es Princesa Real de Gran Bretaña) el ahora

## Los enemigos de la democracia

Los enemigos no están al norte o al sur de las fronteras, sino en nosotros mismos, inútil será esperar, para vencerlos, al fabuloso dragón que, según la literatura política, ha de salir del Capitolio. Inútil y negatorio de la democracia, puesto que tal milagro supondría en el presunto salvador del pueblo la facultad y el poder que a todos falta, con lo que ratificaríamos la tradicional esperanza en el régimen autocrático, mantenida a pesar de los cambios más aparentes que reales, en las formas de gobierno.

La democracia, cosa sencilla y humana, nace de la facultad del individuo de gobernarse a sí mis-

mo. Luego es verdad que la democracia es un problema de educación; la que capacita para la libertad y la justicia. Tal debería nuestra voluntad sentirse y moverse libremente en la justicia sin osar salirse de ella, como se sienten y mueven los pájaros en el aire. Así llegamos a la conclusión de que la mejor manera de propiciar el advenimiento del gobierno del pueblo es difundir la higiene, tanto en lo físico como en lo moral y en lo intelectual. En la salud, la probidad y el discernimiento de la mayoría, ¿cómo será deseable ni posible su gobierno?

CONSTANCIO C. VIGIL.

## BRILLANTISIMO RESULTO EL BAILE CON QUE EL PATRONATO ESCOLAR DE TURRIALBA CELEBRO LA FECHA DE LA INDEPENDENCIA

En la noche del 14 de los corrientes se verificó en los salones del Hotel Roma un suntuoso baile con que se festejó la fecha de la Independencia.

El festival fué organizado por el patronato escolar de la ciudad, y a beneficio del mismo. A las 20.30 horas empezaron a congregarse los invitados tanto de esta ciudad como elementos estimados de Juan Viñas, La Isabel y Santa Cruz. La orquesta Acuña amenizó la fiesta. A las 12 de la noche, la música ejecutó el Him-

no Nacional que fué cantado por toda la concurrencia, y a continuación el distinguido amigo don Miguel Angel Castro pronunció un efusivo discurso que fué interrumpido por nutridos aplausos, y prosiguió el baile con la animación y entusiasmo en todo momento, hasta las primeras horas de la madrugada.

Felicitemos al Comité organizador del festival, deseándole otros muchos triunfos como éste, en beneficio del Patronato Escolar.

## Depósito de Maderas

# SAITA

Contiguo a "La Provedora"

Nuevo surtido completo de Madera

Tamaños menores de 6 pies a @ 0.25 el pie

Duque de Windsor. Así ha terminado un duelo mortal en los bastidores de la Corte y la política entre dos plebeas, Magda Lupescu favorita del Rey Carol, y Jane Lucia Dedej, la mujer del Príncipe Nicolás; aquella, bizca, quisquillosa y pelirroja judía; ésta, alta, esbelta, de pelo negro y ojos azules profundos, hija de un cantinero.

Dos días antes de su caída, el Príncipe Nicolás había recibido en larga visita al Prof. Sr. Náj Jones, que es el "conserje artístico" de "El Capitán", título con que los guardias de hierro adoran a su jefe Codreanu. Esto presagía una secuela dramática para ese episodio. La Guardia de Hierro se venía siempre. Vinte días después de haberse decretado su liquidación, el 10 de diciembre de

1933, fue asesinado el Premier Duca Titulesco, que exigía a gritos la represión de la Guardia, fue eliminado del cargo de Ministro de Relaciones que ya parecía de su propiedad y casi nombrado en Suiza. Se habló breves poco de que la Reina María había sufrido un intento de envenenamiento, y de varios atentados contra la vida de la Lupescu y del Rey Carol. Un periodista francés asegura sin embargo que Magda Lupescu, que tuvo sus más encarnizados enemigos en el Ejército, ahora lo tenía por completo en él, está conquistando también a los líderes de la Guardia de Hierro a pesar del frenético antisemitismo que éstos profesan y que hace temblar a un millón de judíos que residen en Rumanía.

**Guillermo Niehaus & Co.**  
MADEPES EXTRANJERAS Y DEL PAIS  
LIMON  
Compra Cacao + Material de Tranvía  
Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo  
Importación de mercadería en general



# Jamaica Town to Have Good Water Supply

In the Spanish Sections of our issues we have referred to the application which the Northern Railway Company had made to the Municipal Board for permission to construct a new Water Supply System for their exclusive use. We mention, for the better information of readers of this section, that the matter was definitely approved at the meeting of the Board on the 21st ultimo. The Company has been granted the concession for a period of fifty years, and is given the right of taking the required quantity of water from the Rio San Juan at a point situated on the lands of the Bearen West where a reservoir will be constructed and the water brought to the city by use of eight inch pipes. Other reservoirs are to be constructed on the Company's lands to the North of the Shops to receive and distribute the water.

In return for this concession, the Company has agreed to cede to the Municipality the entire system called "Los Tres Chorros" now being used by them; the actual transfer will be made as soon as the new system has been brought into operation. The Company will also, in case of an emergency supply the Mu-

nicipality with whatever additional quantity of water they may require free of charge. An annual payment of One Colon is to be made by the Company during the period of the concession in recognition of the rights of the Municipality.

As soon as the transfer of "Los Tres Chorros" is made, the Municipal Board will have the system removed to Jamaica Town for the installation of a regular house to house supply.

This will certainly be of great benefit to this large and growing section of our community and should, apart from meeting a long felt want, prove an important factor in bettering health conditions. It will do away with the necessity of residents continuing to accumulate their supply of the precious liquid in containers or the most varied and at times repugnant description.

It will also enable the existing domestic convenience, which can hardly be called sanitary, to be replaced by the more modern and healthier types.

The "Atlantic Voice" congratulates, both the Municipality and the Company for these arrangements, which mark another step in the progress of our City's Sanitation.

## Italians Being Massacred in Ethiopia

In an article reproduced in El Mundo from the New York Herald Tribune, it is reported that the Italian garrison and Italian inhabitants of Makale had been wiped out by Ethiopian Tribesmen. Makale was the centre of violent fighting during the war and was captured by the Italians in November 1935, this therefore must be the revenge of the tribesmen.

Further and later advices dated the 29th. September declare that the London papers have received dispatches from their correspondents in French Somaliland which report that 50,000 fully armed Ethiopians, well equipped with

rifles, tanks and machine guns, are operating in the South-eastern part of the Empire and have cut the communications with the North. Other advices indicate that the entire Province of Tigre is in open warfare, that the Italian populations of such towns as Adowa and Askum have also been annihilated and all means of communication between Addis Ababa and Esmara, the principal town of Italian Eritrea, severed.

These activities have been denied by the Italian authorities but foreign observers declare conditions to be critical particularly in the Desye District to the North of the country.

# The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic

Editor English Section: S. C. NATION

Year IV

Limón, Costa Rica, Saturday 2nd. October 1937

No. 164

## The International Problems

The arrangements for the patrolling of the Mediterranean by the naval units of England, France and Italy being finally and satisfactorily settled attention has again been directed to the Spanish struggle which the governments of the two former Powers seem more determined than ever should be brought to an early close. They invited Italy to meet them in a tri-party conference to discuss the question of the withdrawal of her volunteers, but stating that if this was rejected, the Franco-Spanish frontier would be thrown open and the Valencia government party permitted to have all the assistance they desired. Prior to the delivery of the joint note of invitation, Duce notified to British that Italy would not attend such a conference as he thought the question should only be decided by the Committee in charge of the Non-Intervention pact. The invitation was nevertheless sent with a verbal warning that if Italy persisted in her refusal she should not later on blame others for what may transpire. Hence a crisis seems again threatening as the outcome of this civil war.

Japon continues her destructive bombardment of China's most important cities with the consequent heavy loss of lives. She stated before the meeting of the League of Nations that so long as she considered it necessary she would continue the bombardments and that she did not appreciate the attempts being made by other Powers to interfere in the conflict. More than 200 thousand communists of Chinese nationality are reported to have joined the Central government's army with the view of presenting a strong, uni-

ted, front against their mutual enemy.

A series of violent engagements have been taking place to the Northwest of Madrid with the government party making claim to having successfully repulsed all the attacks. The past week's struggle in the North of Asturias have not made any appreciable changes, although it would appear from the more recent advices that

the Nationalists are continuing their advance toward their respective objectives; to terminate the conflict in this section of the Republic.

From a source said to be authorized, it has been reported that Italy has declared her determination of not assisting at the suggested tri-party conference unless Germany is also invited.

## ANOTHER TERRIBLE TRAGEDY

Once again the Pacific region has been the scene of an awful accident by which four persons connected with the Banana trade have lost their lives.

While going from one port to another, one of the smaller launches in use by the United Fruit Company got wrecked as the result of the turbulent seas occasioned by the existing stormy weather.

The occupants of the launch were Mr. Cover, Superintendent of the Parrita district, Mr. To-

mas Rees, Fruit Receiver. Mr. Francisco Olaso, a young son of a farmer, and the two men employed on the launch. All were thrown into the sea, and only Mr. Rees saved after he had battled with the waters for a long number of hours. Mr. Rees is from this Province and filled the position of a Receiver of fruit for many years.

The "Atlantic Voice" extends its sincere condolence to the sorrowing families.

## INSCRIPTION REFUSED

It will be remembered that some time ago we advised the purchase of the well known and valuable farm "Tenorio" in the Guanacaste district, by the "Refuge" Economic Corporation of the United States, composed mainly, it is said, of German Jews. It now transpires that Lic don Alfredo Sanchez, Chief of the Public Registry, has refused to have the document inscribed, as he considers the colonization of Jews in this country a dangerous matter. Lic don Luis Cas-

tro Ureña, the Corporation's Lawyer, has referred the matter to the First Court of Appeals for decision.

The proceedings are being watched with great interest as the purchase of the property was carried through by Attorney Castro Ureña under authority of the Provisional Inscription granted by the predecessor of Mr. Sanchez.

The farm has been bought for the appreciable sum of 41,600 dollars.

## UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS EUROPEOS Y AMERICANOS

VAPORES

SALIDAS

|            |            |
|------------|------------|
| "VERAGUA"  | Octubre 3  |
| "QUIRIGUA" | Octubre 10 |
| "PETEN"    | Octubre 17 |

F. J. ALVARADO & CIA. Sucs., S. A.  
Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

## Il Duce Visits Herr Hitler

As an outcome of Mussolini's visit to Herr Hitler in Berlin some days ago, there are four important subjects on which these two great Dictators are reported to be agreed—

1.—That respect for Russian and the National Socialism of Germany must be internationally demanded.

2.—That equality of treatment to Italy and Germany must be observed by all Powers.

3.—That International Justice must be meted out to all smaller nations.

4.—That there must be a Union of all the great Powers of Europe in common defence against Communism.

It is said that Hitler will be returning this visit at an early date.

## LIMON TRADING COMPANY

LUMBER YARD

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

SEND IN YOUR ORDERS

LIMON TRADING COMPANY

Limón Division



# CURRENT ITEMS

## Our 1937 Income

The Estimates of the current year's revenue were fixed at thirty-two million colones, but they seem likely to be much nearer thirty-six millions. During the eight months, January to August the income from importations and exportations reached the huge sum of 14,775,911.11 colones as against 12,327,327.64 colones for the corresponding period of 1936, thus already showing an increase of nearly two and a half millions on last year's earnings.

## The X-Ray Machine

The 12th. of October, formerly Columbus Day but more recently "El Día de la Raza", will henceforward be known among

members of the Medical Profession as "El Día de los Médicos", in memory of doctor Santiago Ramón Cajal and the installation of the new X-Ray machine in the San Juan Hospital, San José, for the cure of Cancer.

## The Pan American Roadway

Congress has been asked by the Executive Council to provide the sum of 700,000 colones to defray the cost of constructing the first stretch of the Pan American Highway in this country to cover a distance of forty kilo metros from Cartago to Santa Maria de Dota. The United States government has agreed to provide free of charge all the tools, machinery, cement, asphalt and technical supervision.

Trabajos de Ingeniería, Peritazgos, Denuncios, Presupuestos, Nivelaciones, Levantamientos Hidrográficos, Medida de fincas, Trazado de tranvías, Caminos, Cañerías, Construcciones, Compra y venta de Propiedades, Copias heliográficas, Minas.

Me hago cargo de dichos trabajos por contrato o comisión.

Ingeniero RAFAEL E. ROIG V.

(Miembro de la Facultad de Ingeniería de Costa Rica)

Apartado 523— SAN JOSÉ —Teléfonos 2929 ó 3201

## JEALOUSY YIELDS ANOTHER VICTIM

A horrible case of wounding occurred last Sunday evening in the vicinity of the Baseball Plaza.

Ruby Clarke, a girl of youthful years, residing in Jamaica Town, saw her lover, a man named Whitman, seemingly engaging the amorous attentions of another girl, so she quietly approached them and quickly drawing a razor, which she had concealed, inflicted an awful wound on the

neck of her one time paramour. The unfortunate fellow was hurried in the ambulance to the Hospital, but not before the street had been washed with his blood, and judging from the quantity he lost, it will be somewhat of a miracle if his life can be saved.

The girl tried to escape but was captured the following morning and now awaits the orders of the Criminal Judge.

## SON MUCHAS

las ventajas que le ofrece a Ud., señor agricultor, nuestro ya bien conocido plan de

## COOPERATIVA

Aumente hoy mismo el número de nuestros favorecedores. Traiganos o envíenos su CACAO—

**BANCO DE COSTA RICA**

## Our Coffee in Italy

Costa Rica Coffee is apparently no longer appreciated in Italy; 1,000 sacks are reported to be lying unplaced in Genova. This may probably be due to Abyssinian importations.

## Veterinary Services

Veterinary Surgeon, named Nicht of Russian nationality has been imported and contracted by the National School of Agriculture.

## The Public Debt

Mr. Juan Rafael Arias, President of Congress, and Mr. Julio Peña, Manager of the National Bank, have been asked to confer with President Cortes and his Secretary of Finance, Mr. Paco Gutierrez, for the purpose of formulating a new proposition for settlement of the Country's Foreign Debts.

## Banana Companies Charged

The Rio Jiménez Plantation Company and the Penuhuit Banana Company have been accused of paying their suppliers lower prices than those contracted for with the C. A. Bananera. It is also alleged that they deduct more than the two per cent decreed by law for hospitalization of Banana workers.

## A Fleet of Planes

We shall soon be having a fleet of Cuban and Dominican Planes hovering over us in good will flight to the Americas. Permission has been granted for the transit over national territory.

## The Price of Rice

Due to the importation of this commodity by the government, local crops have slumped to 24 colones per quintal, yet we see some merchants around us selling at forty cents per pound.

## Our Cacao Trade

For the eight months ending August, we shipped from this Port no less than 57,099 sacks of the Golden Grain.

## A Floury Investigation

Several merchants have called on the President to investigate the weight of the flour being brought into the country at this time. They claim that recently 41 sacks arrive short of ten pounds while the small sacks, which ordinarily carry 49 pounds, now contain 47. Bakers, retailer and consumer, suffer of course from the shortages.

# A Ghoulish Bequest

A tomb located in the cemetery attached to the Parish Church at Sutton, England, is stated to have been opened during last month for the 144th. time.

The tomb contains the remains of seven members of a family who lived at a time when it is believed the fear of ghouls was most intense; so in order, apparently, to protect their bodies from being disturbed by these diabolical marauders, they left a Trust Fund under which the officials of the Church are required to open the tomb every twelve

months to see if their remains are still intact. This has been strictly adhered to.

## EDGAR YOUNG

COMERCIANTE por más de 20 años. Establecido en la Provincia. Vende al detal, Vinos y cores extranjeros y del país. abarrotes en general. MISCELANEA. Establecimiento esquina Norte del Mercado. Entre 49

# FROM MATIN

## Would-be Passenger's Leg Crushed

On Friday the 24th. Ultimo, a passenger, while attempting to board the regular train when in motion, missed his step and was thrown under the wheels of the coach with the result that his leg was crushed.

After being in the village all the day the man, a native, went into the station in a desperate

hurry and called for a doctor. 14 Miles, the Agent declined to attend to him as the train was then in motion, so rushing he endeavoured to get to the station with the result as mentioned. He was taken to the Hospital where the leg had to be amputated, and his battered leg given attention.

## NUEVO DEPOSITO DE MADERA

GAMEZ y XIRINACH

(Antes de José Fernández F.)

Antiguo local de la Fábrica de Refrescos de Casanova

DONDE ENCONTRARA SURTIDO COMPLETO DE MADERAS, A PRECIOS SIN COMPETENCIA

Aserradero propio en Toro Amarillo — LIMON

## MEXICO'S TOURIST TRADE SOARS

MEXICO CITY. — Despite the strike wave and financial difficulties the tourist influx from the United States daily breaks all-time records.

Carefree, gay travelers spending money right and left are making Mexico forget the slump in its regular trade and other difficulties.

Records published by the Mexican Automobile Association show that 4,398 automobiles bearing an average of three persons entered the country in July, breaking the nearest record by 1,000. On top of this, each arriving train and ship discharges a horde of new visitors.

In the first seven months of 1937 as many motor cars entered Mexico as in the entire year of 1936, and expenditures of tourists are expected to exceed by at least 25 per cent the 15,000,000 dollars they spent here last year.

That these tourists are having a decided political effect, both on Mexico itself and on interna-

tional relations there is no doubt in the mind of any here.

Tradesmen are able to forget the gasoline strike and the consequent difficulty of getting goods in selling Mexican wares to the tourists, who take their home duty-free. The currency outeries that United States companies are trying to do business in Mexico are submerged by the enthusiastic words of counting returning tourists.

This capital is now like Washington in Easter Week, with its cost more license plates from various parts of the United States than Mexican plaques. Restaurants are jammed and rooming accommodations are difficult to obtain that even the home of the former dictator, General Plutarco Elias Calles, has been turned into a tourist home. The tourists have nothing to lose here and money to spend so they deal with the Mexicans on a different footing than do worried foreign business men.

## A. E. WILLIAMS

Sastrería Moderna

Siquirres

Don't wait for the Big Rush. Order your Suit TODAY. Why keep up with Slip Shod Tailoring.

We make suits that retain their shapes.

PRICES MODERATE. — CALL AND SEE US.



# GAMBRINUS

## The Govt; Strips Along the Railway Lines

There has been much activity in San José and the surrounding areas in connection with the strips of land claimed from the occupants of the lots on the strips of land given to the government by the great Organized Labor Union of Costa Rica. The Police has been very busy along the people getting in to the Minister of Agriculture the means of the lots occupied by the occupants, a continuance of this service is the sum of eight colones this should be given to the Executive and his Cabinet within the range of the government's obligation as an agent in protection of the people of his government, yet the fee of say from two to five, according to the extent of the strip, would not be a small amount as yet no declaration

by the Minister of Hacienda as to when these rentals after the rate of one cent per square metre should be paid, and considering that this rate is burdensome to most of the occupants who are labourers employed on adjoining or nearby plantations, we would again advise that a Petition be got up and presented to the Secretary of Finance praying that a more reasonable rate be adopted. It is true that one cent per metre may appear small to the casual observer but it nevertheless amounts to one hundred colones per hectare per month and as we know it is not the intention of the government to justly exploit our labouring populace we are sure if proper representation were made the Executive Council would gladly consent to two colones being paid monthly for each residential holding. It is therefore to the advantage of the occupants to get together and send a delegation to San José to interview the Executive Council in this direction.

## Honour to Whom Honour is Due

The Editor

Permit me sufficient space in our fearless Journal to broadcast a suggestion to the settlers of national lands in this zone.

Now that the vexed question has been amicably settled and we can pursue our hope for an independent livelihood from our agricultural activities, without fear and trembling, let us not forget the source by which this condition was brought about; let us show our appreciation in a material manner for the faithful services so unselfishly rendered.

It has always been a custom with our Race to lightly regard the virtues and merits of a person of Colour while magnifying the deeds of the members of the other Races no matter how trivial. The time has, however, come when we must perforce admit that justice is the only means whereby individuals and nations are elevated. Those of us who can appreciate the great worth of independence and land proprietorship are grateful to Mr. Nation the Editor of the English Section of the Atlantic Voice, who never ceased hammering on the door of human justice, as at the Editor in Chief for his fearless Editorials, until the shackles were removed from our feet and we are now free so long as we comply with our obligation to the government.

Now that the time of harvest is at hand when all may meet their obligation without embarrassment, it would be a good thing if Settlers, especially those of the Mila Maritima, would subscribe to a Purse as a Christmas present for the Editor of the English section of this Journal in token of our appreciation of the services so unselfishly rendered. No matter how just our cause with the great disadvantages which faced us, if we had each engaged a Lawyer we would have had to agree to pay substantial fees before they would even have entered on our defence. We

however had such a one in Mr. Nation who asked no reward. Let us, nevertheless, by this suggested gift lend him encouragement to continue his representations on our behalf whenever they may be necessary.

With the hope that some one will second this my modest notion and others give it the required support, I am

T. EUGENE ROPER  
Liverpool Spur

Ed. Note.

We certainly thank Mr. Roper for his very kind appreciation of the service rendered. It is seldom we see such an acknowledgment coming from among our people, hence when they are inspired we have got to recognize and esteem them with feelings of pride and a determination to press onward.

COSTA RICA SODA  
WATER FACTORY  
LIMON

Fábrica de Hielo  
y Refrescos  
FLORIDA ICE AND  
FARM Co.  
LA FLORIDA  
Fábrica de Hielo  
Venta de Leche  
y Maderas

Hasta para evitar que haya más gente sin trabajo  
debemos comprar

## LOTERIA NACIONAL

En planillas de obreros y empleados  
del Hospital y del Asilo se distribuyen

Miles de colones cada mes

Compre sólo LOTERIA NACIONAL

y ayude a evitar que haya  
más crisis y necesidades.

## THE EXCURSION TO JAMAICA

We beg to make a correction regarding the prices mentioned in our last issue.

By reason of a misconception of the information handed in locally, an error occurred in the calculations and to which our attention has been called from the Head Office of the Shipping Company.

The following are the correct Prices for the Round Trip:—

Deck — \$23.00; 3rd. Class — \$34.00; 2nd. Class — \$50.00 and 1st. Class — \$75.00.

Intending passengers will please be guided by the above quotation, and as the European Tourist Season will have already started at the time of the Excursion, all are asked to make early Bookings, space being limited. All information to be had from

S. C. NATION

P. O. Box 137.

EDGAR ODIO GONZALEZ  
DRIGO ODIO GONZALEZ

Abogados y Notarios  
SAN JOSE — LIMON

Lawyers & Public Notaries  
SAN JOSE — LIMON

Oficina en Limón;  
cuando a la Municipalidad (frente al Parque).

Office in Limon adjoins that  
of the Municipality opposite  
the Park.

## Commissioned Officers Called In

Understood that the British Consul here has received instructions to send to their homes all Non-Commissioned Officers of the Con-

tingent Forces.

It is expected that several of these will be leaving immediately. This seems a very significant move.

RADIO

PHILCO 1937

Calidad garantizada por la

Fábrica de Radios más grande del Mundo

VENDEN RADIOS DE BATERIA

Depósito permanente de accesorios

Depósito permanente en la Tienda "HOLLYWOOD"

## BOOTH.

Best  
Baked  
Berlin  
Bread  
Buns  
Biscuits & Cakes

The - People's Bakery  
P. O. Box 179 - Limón

Always Read

The Atlantic  
Voice

Dr. ERWIN WEDEL  
CIRUJANO-DENTISTA

Ha instalado su CLINICA frente al Club Miramar, donde ofrece a su numerosa clientela los más modernos tratamientos dentales



# SOMETHING ABOUT AFRICA

Alj who are interested in Africa will be delighted to know it is so dark a country as we have been made to believe. A letter received from one who has recently gone there shows or proves the contrary. It reads in part:

We left Liverpool on the 3rd of May on the Elder Dempster Line and arrived at Madeira, a small island owned by Portugal off the African Coast. We did not spend much time here and saw only two black persons. Our next port of call was Freetown, Sierra Leon. It is a fairly good town and holds out for improvement. Leaving here our next stop was at Monrovia, Liberia. From what we saw it is a backward place with little or no effort for improvement, due we are told to mal administration and an unwillingness of the natives to work.

Leaving this place we arrived at Accra, our destination. There is no pier here and passengers are taken ashore in canoes which lay of some distance from the beach and are carried on the shoulder of the batmen to land amid great shoutings. Here we met our friends who were await-

ing our arrival. We were enthusiastically received by them. We find this an advanced town with modern buildings among them the Hospital, the best we have yet seen; also the Constabulary Station, three times that of Kingston, Jamaica. The buildings of the Educational Department are magnificent. The cinema not so good. The natives are highly learned some are Doctors, Lawyers and expert accountants possessing wealth. (More to follow).

**NOTE:** This information comes from Mr Adrian Wynter who after working in the mercantile line of the United Fruit Co. at Cairo, Liverpool, Limon and Siquirres, went to Jamaica in 1932 and left that island on the 14th. April last for Accra, on the Gold Coast, Africa, to work with Mrs. Tomlinson formerly of San Jose and known to many as Miss Leila James. Her sister, the wife of Doctor Shackleton, also resides at Accra. These folk conduct immense commercial transactions and the friends of Mr. Wynter will be glad to know he is doing well.

# THE U. S. A. AND THE CARAGUAN WATERWAY

General Anastasio Somoza, President of our neighbouring Republic on the North, is reported to have an important announcement during an interview he accorded newspapermen some weeks ago, on the question of the relationship of his government with the United States, as also the plans being developed to further the economic and commercial advancement of Nicaragua.

President Somoza according to a published report states that his government proposes to conclude a new treaty with the United States under which it would be possible for the latter to transport troops and war material across Nicaragua should such a step ever be necessary. There was also the proposal that the

United States would provide from 2,500,000 to 3,000,000 dollars required to render the San Juan River navigable to large vessels. Plans for this project are already prepared, and President Somoza and his Cabinet desire that the matter should be immediately considered and approved by the American Congress.

The United States government has so far declined to complete arrangements for a sea level canal across Nicaragua on the ground that the outlay would be excessive — around 700,000,000 dollars. The modified scheme, according to President Somoza, would however open up a new waterway to commerce, would be of potential value to the United States and would promote closer re-

lationship between all on the American Continent. General is awaiting the he sent to Washington view President Roosevelt proposed concessions suggestions for the velopment of Nicaragua.

## SALOMON

Wee - L  
ESTRADA  
Abarrotes y Lico  
Articulos del Pa  
Precios Eco  
LA IBERIA

# Central America Favours Fascism

By FRANK L. KLUCK

**SAN SALVADOR.**—By deciding to tender its resignation to the League of Nations, El Salvador has given another demonstration of the increasing tendency of Dictators about the world to stand together. For official explanations aside, there is small doubt that El Salvador followed the lead of Germany and Italy in this matter. Guatemala, neighbor nation and another member of the Central American Dictators League, took the same step earlier—in May, 1936, to be specific. Both nations also recognized General Francisco Franco early in the Spanish civil war.

Here in Central America, by official admission, the dictators of Guatemala, El Salvador and Honduras, as well as the quasi-dictator of Nicaragua, are presenting a united front for mutual protection from political enemies. The first three also are cooperating closely with the dictators of Europe.

For whatever it may be worth to them, Mussolini and Hitler have labored hard through their envoys to get sympathetic cooperation in this part of the World. They both appear to believe that fascism has a better chance of surviving if ruling elements in other parts of the world lend support.

It is possible to be even more specific about the degree of cooperation between at least one of these Central American dictators and a European colleague Mussolini. A brief time ago General Jorge Ubico of Guatemala ordered his controlled newspapers to publish editorials advocating a formal alliance between Guatemala and Italy on European affairs. Aides pointed out that for Guatemala to play an active part in European affairs publicly bordered on the ridiculous, and the editorials were suppressed.

Nevertheless, the idea persists in Guatemala that a private understanding on this matter exists between the Central American dictator and the Italian dictator.

El Salvador is more in the Hitler sphere of influence. German trade figures are skyrocketing in this country, and despite the efforts of able United States diplomatic representatives, American goods are scarcely holding their own.

Full official approval is given in these parts to the German and Italian roles in Spain. It is widely said that a defeat of Ge-

neral Franco would endanger the position of dictatorships of the Fascist type here.

One naturally expects the United States, because of geographic position and tradition, to be diplomatically predominant among the Caribbean nations, but she does not seem to be. Honduras is encouraging her shopkeepers to "Buy Japanese" and her stores are being stocked with cut-price Japanese merchandise. Within the past few weeks Costa Rica has made a tentative deal with Japan to get Japanese aid for growing cotton a crop never before produced in Costa Rica.

All this manoeuvring by non-American nations may have no long-range international effects, but the fact remains that all the Central American countries are in the region of the Panama Canal. The opinion is widely expressed that the United States cannot remain completely indifferent to foreign inroads in this territory.

Traveling through these countries and talking to the people, one is struck by the fact that the Good Neighbor policy has not yet, at least, eliminated the long-cherished common resentment against the United States, abetted by years of "imperialism." On the basework of facts cited, it is, perhaps, not too fantastic to say that our position

in these countries is, run, endangered.

The officials of the American government Good Neighbor policy it means "hands off" led States made no gesture at the time dictators decided to in power illegally, by constitutional terms. Washington, in fact, long way toward abolishing the dictators. As in however, there seem on the dictators' part to

## 2095 PREMIO

(VIENE de la pag. UNO)

traordinaria tendra gr da.

Tampoco hay que se de que, al comprar simo de la loteria nacionalmente se abre una ventana a la suerte, cuales hasta por una sino que también se al sostenimiento de de asistencia pública. Huel; mañana por ml. circ.e, cada vez que se loteria nacional.

# A new use for national anthems

Every country has its national hymn together with laws for its use and the procedure to be followed when its inspiring music is heard. The custom generally requires all auditors to arise and uncover their heads, except police, the military or other persons in uniform who stand at attention. It is nothing unusual, moreover, to find penalties imposed for failure to observe the regulations in a proper manner.

It is nothing rare, either, to see strikes accompanied by disorders of such magnitude that it is necessary to call out the police and, sometimes, the militia. In Ontario picketing is allowed during a strike, and the pickets must keep moving on and at the same time preserve order. During a recent strike in a hat factory, one of the men proved himself to be a ge-

nus by harassing the guards of the law and yet re from creating a disturb.

The procedure was During the rest period the police attempted to the pickets forced them to attention and stand th for as long as twenty, at a time by playing "Go the King" on harmonicas manner the hated bobbin anything but a good th obtained no rest, while rkers were taking it easy.

This case might esta precedent. If an ove tough is about to be victim, all the latter w to do is to pull out a organ and play the r anthem. Then when h stood at attention long to weary his mighty a tables can be turned up by finishing him with de

## ALLAN SIME

LIMON, COSTA RICA

Importación

Imports and Exports

y

Exportación

Depósito de Madera

Lumber Deposit

Compra de Cacao en grano

Cocoa Purchased

## Nombrada Presidente Honoraria de la Cruz Roja Cartaginesa la señora doña Mina Collado de Sáenz

La muy apreciable dama de la sociedad cartaginesa, seño-

ra doña Mina Collado de Sáenz, ha sido objeto de una merecida distinción al nombrársela presidenta Honoraria de la Cruz Roja Cartaginesa, entidad recientemente fundada en la ciudad de las brumas.

En ediciones anteriores nos hemos ocupado de las magníficas labores de la Cruz Roja, y ahora, al llevar a conocimiento de nuestros lectores este nombramiento, felicitamos a la directiva por el acierto con que, y felicitamos también muy sinceramente a la señora doña Sáenz por el nombramiento con que se ha distinguido tan merecidamente.

## La cañería de...

(VIENE de la página UNO)

reos y Telégrafos que está en plenas condiciones.

Mucho agradecemos al señor Director de Obras Públicas sus interesantes informaciones, que aunque no estamos autorizados para publicar, lo hacemos por estimarlas de verdadero interés para el público.

## Excursion to Jamaica

by The Union Grand Lodge of Mechanics

The French Line S. S. COLUMBE leaves Limon Thursday 16th. December arriving at Colon the following day. On the 18th. the S. S. COSTA RICA of the Royal Netherlands Line leaves Colon for JAMAICA arriving in Kingston December 20th.

The S. S. SIMON BOLIVAR leaves KINGSTON of the return trip January 4th.

Excursionists are afforded the opportunity of spending the Christmas and New Year Holidays with their families and friends in the Isle of Springs and of witnessing the drawing for the £2,000 Jamaica Derby Sweepstakes on the 27. December.

Bookings for 1st, 2nd, 3rd, Class and Deck. Start preparations for this Exceptional Opportunity and await further information.



# Plan of Arrangements to Settle Foreign Debts

As is well known to our readers, the Costa Rican Minister at Washington, don Ricardo Cas Baeche, was instructed as the Financial Agent of the Republic, to make satisfactory arrangements with the foreign creditors regarding the scale after which payments should be made in the future. After consulting with New York Bankers, don Ricardo proceeded to England where he discussed the matter with other bankers. On returning to America he further treated with the bankers and eventually submitted his Executive Council the arrangements he had been able to make. These were specially considered by the Minister of Finance and Commerce, don Páez Ferréz, and placed before Com

gress for the necessary final action. The terms of the arrangement are based on the revenue of the country and provides that when our income does not exceed thirty-three million colones sixteen per cent of the gross is to be reserved for payments; when it exceeds this sum but does not go beyond thirty-four millions, seventeen per cent must be set aside; when not beyond thirty-five millions, eighteen per cent; when not more than thirty-six million per cent, and on all higher totals the rate shall be after twenty per cent.

It was pointed out by the Minister of Finance that even per cent of our present income was being devoted to payments on account of the Internal Debts, while further sums were being allocated toward the French Loan and the National City Bank and that there was the large sum of 6,556,088.81 colones interest unpaid as the result of the granting of the Moratorium. When there fore all these were taken under consideration, he figured it would need around thirty per cent of the gross Revenue of the Republic to meet these obligations.

It was also pointed out that the agreement provided that no other loans could be obtained until these had been fully satisfied.

When these explanations had been given Deputy ic. D. C. M. Jiménez said he shuddered to hear the reading of such an indignant and altogether unacceptable report. Costa Rica, he claimed can not set apart a third of her revenue to satisfy these debts when misery was biting the populace and when there was so much paludism and tuberculosis to be eradicated from among us. Lic Juan Rafael Arias, the President of Congress, gave his emphatic "No" to the proposition. He said he was sometime ago told by the Vice President of the National City Bank that for any country to wager fifteen per cent of her revenue toward the payment of debt, was to verge her on toward bankruptcy. The worst of it was, he continued, that we were told the credits of the Republic must not be used for the space of forty-four years which was the time required for the paying off of our present debts.

The project was unanimously thrown out, and the Secretary of State asked to make new arrangements for presentation before the Bankers. There were suggestions of payment after the rate of ten per cent, as well as others for fifteen per cent, while Deputy Manuel Mora expressed the opinion that our Representative at Washington had revealed incapacity or a lack of goodwill in the defence of the country's interests.

The matter has therefore been returned to the Executive Council and it is expected that the Minister of Finance will be entrusted with the straightening out of the important question.

# THE DR. MAX FERALTA MIXTURE

has obtained its rapid and great popularity by having cured an immense number of persons who suffered from LIVER and STOMACH complaints. These now gratefully recommend it to all who suffer from such complaints as

**COSTIVENESS, FOUL BREATH, HEADACHES, LOSS OF APPETITE, SKIN ERUPTIONS, NAUSEA, BILLIOUSNESS OR INDIGESTION**

## No Irregularities in Milla Maritima Collections

Mr. Jorge Aragon, Chief of the Direct Taxation Department, who was sent down to investigate the complaint put in by Mr. F. Arch on behalf of the farmers, finds there has been no irregularities committed by his subordinates, as all the fees collected for raising the embargo had been lodged in the Banco de Costa Rica to the credit of the government. After deducting the rentals due for the current year the balances, if any, will be returned to the settlers or placed to their credit for account of 1938 if they so desire.

**José Achion Ng.**  
Comerciante Detallista  
Cafés, Abarrotes, Cristalería, artículos de Ferreteria y eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.  
PRECIOS DE SITUACION  
LIMON

See the complete assortment of  
**Raincoats and Rubber Overshoes**  
for Men, Women & Children  
at **JACK ORANE'S STORE**  
LIMON

### The Cricket Competition

There was the usual contention last Sunday. The Board of Control did not send out an Official Empire so the Wanderers contended the match could not proceed. The Captain of the opposing team suggested they select their own Umpires, but Lord Harris, who had not got together as strong a team as he desired, refused the proposition, hence the abandonment of the game. Cricket has certainly become the laughing-stock among our sporting people; All other games—Football, Baseball, Basket-Ball—go ahead with the greatest zeal among the players; but with cricket, the players act as if there is a big wager behind each game. There is no longer a display of that healthy gentlemanly competition which once characterized the game for the pleasure and exercise it affords. On observing he has but a slim chance of winning a match, a Cap

tain will resort to all kinds of tricks and contentions; he will barefacedly wilfully raise the most objectionable objections to unreasonably delay the game while the very limited time for play passes, much to the disgust of the spectators who may have done the game and its players the honour of attending. There are tactics which a Captain who knows what he is about may employ, but certainly not the crude practices being now so much exhibited by an uncultured Captain and his men and which cause the game to be so ridiculed among our sporting men. The Board ought to come in and stop these gambling propensities by instructing the Umpires to give firm rulings wherever improper practices are put in play. It should also be seen that the games start on time so as to obviate all these unpleasant tricks.

**Lic. DANIEL ZELEDON**  
ABOGADO  
y NOTARIO PÚBLICO  
Oficina: Altos Pascual Inganna

### INDIANS SET PACE IN POPULATION GROWTH

WASHINGTON. — American Indians are now the fastest growing population group in the United States, John Collier, Commissioner of Indian Affairs, recently told a House committee. The Indian population, which now numbers approximately 350,000, is setting a faster pace than either the whites or the Negroes, with purebloods increasing at the rate of more than 1 per cent a year. About 282,000 Indians are wards of the Federal Government under the Indian Reorganization Act, the Alaska amendment and the Oklahoma amendment. The Indian population includes about 250 tribes, varying widely in numbers. Many of the tribes have already adopted constitutions and other tribes are expected to incorporate under constitutions and charters now pending.

**LIMON MERCANTILE Co.**  
"MADURO LUMBER YARD"  
Dealers in native lumber and produce  
P. O. B. 215 — South of Post Office  
**COMPANIA MERCANTIL DE LIMON - S. A.**  
Depósito de maderas nacionales "EL ATLANTICO"  
Al sur del correo — Apartado 215  
Venta de maderas — Compra de productos.

### Banana Shipments by Independent Farmers

Mr. Diego Povedano shipped 3,000 stems of Bananas to England on the 14th September to a Company represented here by Mr. Gilberto Saborío. The fruit was obtained from independent noncontracted growers of Alajuela and Paraiso. Other shipments will, it is expected, be made. The Brokers Association of Canada are also supposed to be concluding arrangements for shipments from this country.

**Dr. S. MEDAL Jr.**  
Cirujano Dentista Americano De la Universidad de Loyola, New Orleans, EE. UU.  
American Surgeon Dentist From Loyola University, New Orleans, U. S. A.  
Ofrece sus servicios profesionales en su moderna Clínica Dental instalada contiguo a la oficina del Cable.  
Offers his Professional Services in his New, Up-to-Date Dental Clinic.  
Located next to the "All America Cables"

### From The West Indies

A Minimum Wage Law has been placed in force in the Banana Islands, British West Indies, under which unskilled labour, when employed on construction work, must be paid after the minimum rate of four shillings per day. This rate is said to be an increase of one shilling over the existing scale. Motor vehicles are not favoured by the Legislators of the Bermuda Islands, the Northernmost group of the numerous Islands lying off the coast of the United States in the Atlantic Ocean, hence it is said that the efforts being made by the present Governor to secure permission to import an automobile for his official use will be as unsuccessful as were those of his predecessor.

### "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su liquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es C.2.50 El Restaurante queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros, y cigarrillos. Se habla inglés.  
**P. E. Sullivan**

### HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes  
El más surtido en Matina



# MOVIMIENTO DE PASAJEROS - PUERTO LIMON

AGOSTO DE 1937

| COMPAÑIAS        | SALIDAS    |           |           |           |            | ENTRADAS   |           |           |           |            |
|------------------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|
|                  | 1a.        | 2a.       | 3a.       | Cubierta  | TOTAL      | 1a.        | 2a.       | 3a.       | Cubierta  | TOTAL      |
| UNITED FRUIT CO. | 124        | —         | —         | 37        | 161        | 108        | —         | —         | 33        | 141        |
| HAPAG            | 97         | 31        | 10        | 2         | 140        | 90         | 23        | 21        | 1         | 135        |
| RESSCO           | 15         | 14        | 16        | —         | 45         | 65         | 25        | 11        | 7         | 108        |
| <b>TOTALES</b>   | <b>236</b> | <b>45</b> | <b>26</b> | <b>39</b> | <b>346</b> | <b>263</b> | <b>48</b> | <b>32</b> | <b>41</b> | <b>384</b> |

## MOVIMIENTO POR PUERTOS

| PUERTOS         | PROCEDENCIA |           |           |           |            | DESTINO    |           |           |           |            |
|-----------------|-------------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|
|                 | 1a.         | 2a.       | 3a.       | Cubierta  | TOTAL      | 1a.        | 2a.       | 3a.       | Cubierta  | TOTAL      |
| Europa          | 9           | 3         | 19        | —         | 31         | 31         | 8         | —         | 4         | 12         |
| New York        | 20          | —         | —         | —         | 20         | 38         | —         | —         | —         | 38         |
| Boston          | 2           | —         | —         | —         | 2          | 8          | —         | —         | —         | 8          |
| New Orleans     | 7           | —         | —         | —         | 7          | 7          | —         | —         | —         | 7          |
| San Francisco   | —           | —         | —         | —         | —          | 1          | —         | —         | —         | 1          |
| Cristóbal       | 111         | 24        | —         | 39        | 174        | 127        | 32        | 7         | 40        | 206        |
| Puerto Colombia | 4           | 2         | —         | —         | 6          | 2          | 5         | 1         | —         | 8          |
| Cartagena       | —           | —         | —         | —         | —          | 3          | —         | 1         | —         | 4          |
| Santa María     | 7           | —         | —         | —         | 7          | —          | —         | —         | —         | —          |
| La Guayra       | 45          | 10        | —         | —         | 55         | 49         | 9         | —         | —         | 58         |
| Puerto Cabello  | 1           | 1         | —         | —         | 2          | 1          | —         | —         | —         | 1          |
| Maracaibo       | —           | —         | —         | —         | —          | 1          | —         | —         | —         | 1          |
| Curacao         | 24          | 1         | —         | —         | 25         | 10         | 1         | 6         | —         | 17         |
| Barbados        | —           | —         | —         | —         | —          | —          | —         | —         | 1         | 1          |
| Trinidad        | —           | —         | —         | —         | —          | —          | —         | 1         | —         | 1          |
| Habana          | 3           | —         | —         | —         | 3          | 7          | —         | —         | —         | 7          |
| Kingston        | 3           | 2         | 3         | —         | 8          | —          | —         | —         | —         | —          |
| Puerto Barrios  | —           | 2         | 4         | —         | 6          | 1          | 1         | 12        | —         | 14         |
| <b>TOTALES</b>  | <b>236</b>  | <b>45</b> | <b>26</b> | <b>39</b> | <b>346</b> | <b>263</b> | <b>48</b> | <b>32</b> | <b>41</b> | <b>384</b> |

## Canchas y Pistas... (Viene de la pág. 4)

Los grandes y emocionantes momentos en el centro del campo consiguiendo al final una nueva y peligrosa entrada el Vesubio obligando a Miller a emplearse a fondo causando la admiración del público ya que sus estradas y sus apañes han sido magistrales. El público allenta en forma entusiasta a sus partidarios especialmente del Vesubio y el juego se desarrolla activo, emocionante de verdad. Vemos numerosas faltas por parte del Vesubio, especialmente de Hernández, Lansik y Abarca, empujando, agarrando y zancadilleando, algunas de las cuales castigó el juez y así termina el primer tiempo sin que se abriera el score.

Vino el segundo tiempo tras el descanso reglamentario. El Barcelona se siente reconfortado e inicia una serie de entradas a pases cortos entre la tripleta Herra, Chaves y Marcelo con el apoyo resuelto de su centro medio Chavarria. El portero vesubio

no difícilmente salva en dos ocasiones su casa de una caída segura la cual al final cae cuando un tiro adelantado de Herra que recibe Marcelo éste lo conecta en magnífica forma colocándolo a los pies de Chaves quien anota con una salva nutrida de aplausos. La lucha sigue empeñada. Dos nuevas peligrosas entradas lleva el Barcelona pero Roldán y Hernández salvan aunque con dificultades. El Vesubio lleva su juego violento contra la casa barcelonesa y buenas entradas son difícilmente sostenidas por las defensas luciendo en este puesto Eggi quien juega como pocas veces lo hemos visto en magnífica forma Chavarria como siempre en su puesto oportuno y listo. Por fin sucede lo inesperado: Eggi falla a Abarca en el área de reparación. El juez ordena el castigo el cual cumple Roldán sin anotar. Entre los hurras de los fanáticos el juego continúa. El Vesubio sigue entrando peligro-

samente y al final Abarca consigue el empate al conectar un shut alto de Lansik y enviarlo a la puerta donde Miller le fué imposible actuar.

La lucha sigue empeñada y cada vez más interesante. El nuevo penal es cedido al Barcelona al castigar el juez un foul a Herra dentro del área penal. El tiro de reparación es hecho por Chavarria quien anota el desempate. La lucha sigue activa y ahora lleva el Barcelona la iniciativa en los ataques aunque no por esto el Vesubio deja de tantear al contrario con peligrosas repentinos ataques. Un nuevo tiro de castigo es dado en favor del Barcelona pero éste se malogra al ser tirado por Chavarria en forma lamentablemente mal.

El Vesubio lleva ahora la lucha al campo barcelonés. Es aquí donde ocurren emocionantes momentos obligando a las defensas a actividad inusitada. Abarca y Lansik duplican su acti-

135,721 mil racimos de bananos embarcados por la Compañía Bananera para New York y New Orleans durante la última semana.

El vapor SAN BLAS que zarpó el 23 a las 5 a. m. para New Orleans directamente, llevó la carga siguiente: 28881 racimos de bananos.

El vapor PETEN que zarpó el 26 a las 6 p. m. para New York vía Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:

- 50.115 racimos de bananos.
  - 24 sacos Ipecacuana.
  - 22 piezas cilindros vacíos.
  - 16 bultos películas de cine.
  - 15 tortugas vivas.
  - 1 caja almanagues.
  - 1 saquito cacao en grano (muestras).
- Para Hamburgo, vía Nueva York: 222 sacos cacao en grano.
- Para Londres, vía Nueva York: 1 caja carne seca de tortuga.

Para Kingston, Jamaica: 1 caja almanagues.

Para Cristóbal, Zona del Canal: 250 bultos frutas y legumbres, 100 sacos café oro, 3 bultos películas de cine, 1 caja con almanagues, 1 pieza cilindro vacío.

El vapor METAPAN que zarpó el 28 a las 4:20 a. m. para New Orleans, vía Habana, llevó la carga siguiente:

- 27.482 racimos bananos.
- 20 tambores vacíos.

El vapor SAN GIL que zarpó el 30 a las 5 a. m. para New Orleans directamente, llevó la carga siguiente:

- 29.445 ramos de bananos.

## Elogio al Jurisconsulto

El destacado e ilustre jurista, consulto ha desaparecido a nuestras vistas. Pero quedan recuerdos imperecederos del ciudadano perinclito, que asidos al recuerdo palpitan en nuestros corazones el sentir paternal. El Lic. don Cleto González Viquez fue un benemérito de figura destacada; en el Poder concentraba un vigor vivo y cauteloso.

Se ausentó el ciudadano de entre nosotros, considerando la figura inteligente que fue, duele en la patria y repercute por doquier una sensibilidad humana, y respetuosa, pues queda una historia que narra lo verídico, de una voz apostólica. Veo también las páginas que con ecuanimidad, las cosas las llevaban una mejora de vida y humana. Pues el espíritu de él era el problema de la generosidad de un ballero altivo al decir verdaderamente.

Se esforzaba por el bien y veracidad de leyes benefactoras que se beneficiaran los pobres de bien, al hombre generoso y leal, Don Cleto era el bien conocido, porque dió al público generalizaba con concientes prácticas políticas la interacción sana para el costarricense.

Y tributamos elogios al hombre conocido, que desarrolló progreso de cultura y de civismo, comandando los notables aciertos una vida práctica.

### A LA MEMORIA DE DON CLETO

Don Cleto: arrogante y bueno  
la boca y tus labios no has manchado.  
Cuando sonó tu hora, resignado  
apurasteis el cáliz hasta el borde lleno.

A lucro y vanidad del todo ajeno  
ni envidioso de nadie ni envidiado,  
tu espíritu se fue purificado  
sin tocar con las alas en el cieno.

JOSE S. SANDOVAL  
(Nicaragüense)

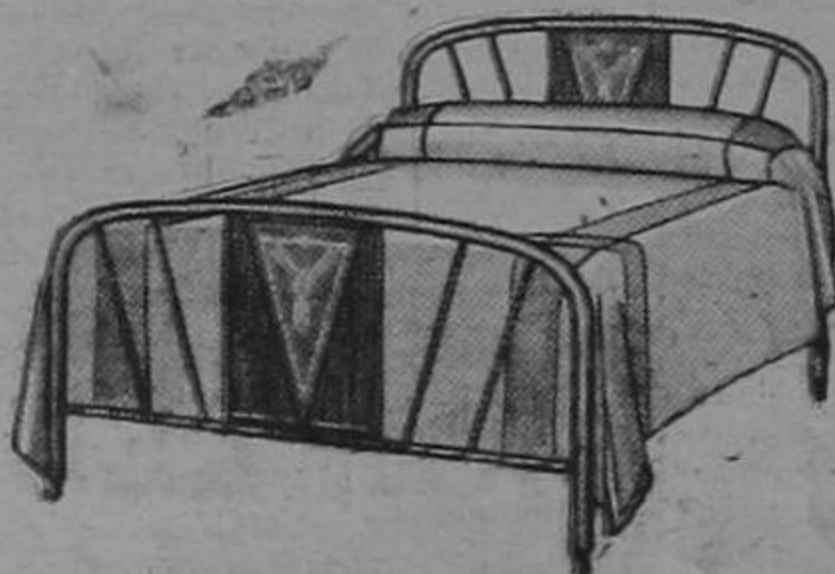
vidad e incansables buscan los centros de Andrés y de Chavarria para conectarlos en forma de shut a la puerta de Miller. Varios tanteos son detenidos; pero otros se malogran por la defensa tenaz que hacen Eggi y Du Mont en sus puestos de half de ala. Por fin una melea se produce cerca de la puerta barcelonesa y la bola sacada difícilmente por Umaña es retenida por Lansik quien dirige un shut fuerte desde una ala, logrando anidarse a la par que causar un nutrido aplauso de la concurrencia.

Poco después el partido termina, quedando empatado a dos tantos.

Es indudable que es este el mejor partido de la temporada. El Vesubio jugó magníficamente ofreciendo juego de clase aunque cometieran muchas faltas algunos de sus integrantes, faltas éstas que deben desterrar se de estos juegos. El Barcelona, hizo un magnífico juego y sus integrantes trataron de hacer juego de calidad, con técnica y

precisión pocas veces vistas. general los muchachos del Barcelona jugaron bien aunque nos falta de entrenamiento, algunos de ellos como Cacho Dumont, Umaña. Del Vesubio ve que han entrenado bastante bien y ofrecieron, como ya lo vimos, un juego interesante y mo pocos han hecho. Nada felicitación a ambos equipos el magnífico juego que ofrecieron la tarde del domingo, árbitro, como siempre lo ha Mr. Johnston, muy acertado sus fallos y muy discreto.

Vea las CAMAS "SIMMONS" de último estilo que nos acaban de llegar



See The latest styles in SIMMONS bed's just arrived

AVELINO DE LA PEÑA & Cia, Suc's.

Francisco Fonseca Ch.  
LAWYER & NOTARY  
PUBLIC  
Office:  
Adjoining to the City's  
Public Library  
ENGLISH SPOKEN  
FORMER JUDGE OF THE  
LIMON DISTRICT COURT